

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

·多倫多 單程199元起·賭城 來回199元起

·三藩市 來回179元起·倫敦 來回578元起

·溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起

★ 狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起

★ 韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發

★ 華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發

★ 域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民

醫藥保險及特平美加聯票不需預定可

任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平！

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

## Maxim's 美心餅店

奇化街二五七號 TEL: 688-6281, 688-6282

**首創 慶祝中秋**

月餅上市

「貴妃餅月」 (每盒十三元八角)  
「西施餅月」 (每盒十三元八角)  
「銀河夜月」 (每盒十三元八角)  
「桂花月」 (每盒十三元八角)  
「椰蓮素月」 (每盒八元八角)

專業精神 出品認真

## Golden Horse BAKERY & RESTAURANT

### 金馬餐廳

## 雙黃蓮蓉月

## 中秋月餅

華埠緬街416號 電話：683-7262

**IC.B.C. 修理費 一律七折**



代辦 IC.B.C. 一切手續  
免費汽車借用

特別推出  
細車噴油  
只收 \$259<sup>00</sup>

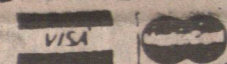


FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

688-8788



## 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街)

聯邦政府執照

### 15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00  
(商用貨車除外)

### 度假之前總檢查

包括 TUNE-UP 換油及油濾  
檢查制動系統  
檢查冷卻系統  
全車 40 點大保養  
只收工錢：4 缸 \$49.95  
6 缸 \$59.95  
8 缸 \$69.95  
(零件不包括在內)

### 音響大特價

由專門音響技師負責  
音質優美 AM-FM 卡式音響  
包 2 喇叭及安裝  
特價只收 \$129.00  
(天線除外)  
保用一年歡迎試聽

### 後座高裝停車燈

特別醒目  
連工包料  
只收 \$29.95  
售完為止

### 更換前輪

碟式制車  
(Brake)  
連工包料  
只收49.95  
(大部份車)

### 新車、漆青打底

(UNDER COATING)  
防鏽、防腐、隔音、  
特級耐用、漆青打底。  
細車只收 \$49.95 起

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六

每日上午九時至下午八時

週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代  
及有免費車借用

不論私人工作費  
或 I.C.B.C. 工作費  
均有特價優待

為酬謝顧客

妥當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

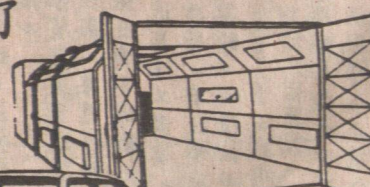
車身修理

保證：

## 愛車之人 此其時矣



★ 避免鏽跡洞穿車身，使其變成「老爺」。  
★ 免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。  
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，  
配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。  
承接全車噴新或局部補油。  
保證最佳效果，足與全新比美。

★ 專科 ICBC 工作 備有免費車借用 ★

## 百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾學士街

電話：251-9119

## 國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

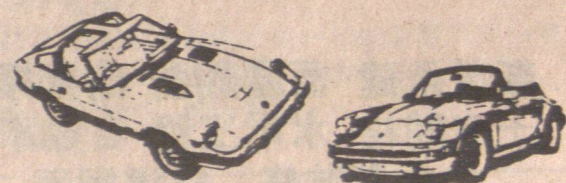
☆ 車架翻新、車身改裝

☆ 用料上乘、快捷妥當

☆ 手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars

• I.C.B.C. claims

• Conditionally guaranteed

• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG